ESTER PANUNZI

INTERPRETE
TRADUTTRICE

Istruzione

2021-2023
Università di Strasburgo
Scuola Civica Altiero Spinelli, Milano
Interpretazione di Conferenza

Laurea magistrale conseguita presso la Civica Scuola per Interpreti e Traduttori di Milano rilasciata dall'Institut de traducteurs, d'interprètes et de relations internationales dell'Università di Strasburgo.

Combinazioni linguistiche:
inglese > italiano
italiano > inglese
olandese > italiano

Principali materie oggetto di studio:
Interpretazione Simultanea
Interpretazione Consecutiva
Interpretazione trattativa/commerciale e chuchotage
Traduzione letteraria e settoriale

2018-2021
Università di Trieste (SSLMIT)
Comunicazione Interlinguistica Applicata

Laurea triennale conseguita presso la Scuola Superiore di Lingue Moderne per Interpreti e Traduttori dell'Università di Trieste.

Lingue: inglese, tedesco, olandese, spagnolo

Principali materie oggetto di studio:
Linguistica, traduzione e mediazione linguistica

2013-2018
Liceo "G. Nolfi", Fano
Diploma di maturità linguistica

Lingue: inglese, francese, tedesco
Valutazione finale: 100/100esimi

Contatti

esterpanunzi@gmail.com
+39 3881639597
Linkedin: **Ester Panunzi**
Milano

Lingue

- INGLESE — C2
- OLANDESE — B2
- TEDESCO — B2
- FRANCESE — B1
- SPAGNOLO — B1

Esperienze professionali

Addetta alla didattica - Teaching assistant

Università Commerciale "Luigi Bocconi" - Milano, agosto 2023 - presente

Assistenza tecnica e supporto al corpo docenti durante lezioni e seminari e interfaccia tra docenti e IT per supporto più specifico. Accoglienza/gestione flusso studenti

Interprete

Simultanea italiano>inglese

Fiera BiT 2025 - Rho, febbraio 2025

Panel "Smart Destination: Il turismo tra AI, Realtà Aumentata e Big Data"

Fiera Sicurezza 2023 - Rho, novembre 2023

L'importanza della cyber security per le aziende

Libreria Antigone - Milano, maggio 2023

Chuchotage, interpretazione sussurrata, per l'autrice Mona Eltahawy durante la presentazione del suo libro "Sette peccati necessari"

TEDxRoma, gennaio 2023

/Ted Talk di speaker di calibro internazionale

Trattativa olandese><italiano, inglese><italiano

FuoriSalone 2023 (Palazzo Giureconsulti) - Milano, maggio 2023

Evento "Masterly: The Dutch in Milano"

Accompagnatrice per tour (lingua olandese)

Bikethecity - Milano. maggio 2024 - settembre 2024

Accompagnatrice per tour in bicicletta in lingua olandese per la città di Milano

Hostess per eventi

CityScoot, ottobre 2022 - maggio 2023

Accoglienza clienti, raccolta dati, gestione evento promozionale di brand di scooter elettrici in condivisione

Fiera HOMI, settembre 2022

Reception e accoglienza visitatori. Supporto linguistico

stand Lualdi presso Salone del Mobile - Rho Fieramilano, giugno 2022

Reception/accoglienza visitatori presso lo stand del brand, distribuzione materiale informativo, raccolta dati di clienti e visitatori, supporto linguistico durante meeting e appuntamenti in fiera

Congresso Euroanaesthesia 2022 - MiCo Milano, giugno 2022

Accoglienza partecipanti, assistenza nell'allestimento delle sale conferenza, supporto linguistico agli ospiti internazionali

Esperienze formative

Tirocinio curriculare (Laurea Triennale)
ProLangua Communications - Berlino (DE), agosto - settembre 2020
Tirocinio curricolare nell'ambito della Laurea Triennale.
Principali mansioni:

- Traduzione settoriale e commerciale
- Utilizzo di CAT Tools (Trados Studio)
- Proofreading testi
- Revisione layout

Erasmus+
Katholieke Universiteit Leuven - Anversa (BE) , settembre 2019 - gennaio 2020
Progetto Erasmus nell'ambito della Laurea Triennale.
Corso di studi "Bachelor of Arts in de toegepaste taalkunde" (Linguistica Applicata)

Altre esperienze/volontariato

Volontaria FAI
FAI Milano - sezione giovani 2022
Organizzazione eventi, volontariato durante mercatino natalizio presso Villa Necchi-Campiglio

Workaway (campo-lavoro di volontariato internazionale)
Waldstock Festival, Pegnitz (DE) - luglio 2022
Organizzazione e allestimento di un festival musicale di piccole dimensioni nella cittadina di Pegnitz, in Franconia (zona settentrionale della Baviera)

Volontaria
Associazione Puliamo Fossombrone
Partecipazione ad attività di raccolta rifiuti in strada e tutela del territorio. Sensibilizzazione ambientale

Autorizzo il trattamento dei miei dati personali presenti nel curriculum vitae ai sensi del Decreto Legislativo 30 giugno 2003, n. 196 e del GDPR (Regolamento UE 2016/679)